



登亚编绘

阅读本书让你学会 神奇与美妙

小学生世界儿童文学经典文库

格林童话



(德) 格林兄弟 原著



北京出版社 出版集团
北京少年儿童出版社

小学生世界儿童文学经典文库

格林童话

(德) 格林兄弟 原著
登亚 编绘



图书在版编目(CIP)数据

格林童话 / (德) 格林兄弟原著; 登亚编绘. —北京: 北京少年儿童出版社, 2006

(小学生世界儿童文学经典文库)

ISBN 7-5301-1645-2

I. 格… II. ①格… ②登… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 022762 号

小学生世界儿童文学经典文库

格林童话

GELIN TONGHUA

(德)格林兄弟 原著

登亚 编绘

*

北京出版社出版集团 出版
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址 : [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版社出版集团总发行
新华书店经销
三河市华新科达彩色印刷有限公司印刷

*

787×1092 20开本 6印张 24千字

2006年4月第1版 2006年4月第1次印刷

印数 1—13 000

ISBN 7-5301-1645-2/I·651

定价:12.80元

质量投诉电话: 010-58572393

人物介绍

tā shì yì zhī zhù zài guó wáng hòu huā
他是一只住在国王后花
yuán zhōng de qīng wā ér shì shí shàng tā shì
园中的青蛙,而事实上,他是
zhōng le mó fǎ de lín guó wáng zǐ zuì zhōng
中了魔法的邻国王子。最终
tā jiě chū le wū pó de mó fǎ bìng qǔ le
他解除了巫婆的魔法,并娶了
guó wáng de nǚ ér
国王的女儿。



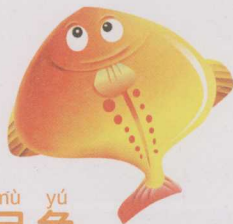
qīng wā wáng zǐ
青蛙王子



tā shì guó wáng zuì chǒng ài de nǚ
她是国王最宠爱的女
ér tā měi lì shàn liáng wèi le jiě chū shí èr ge gē
儿。她美丽善良,为了解除十二个哥
ge suǒ zhōng de mó fǎ tā shòu le xǔ duō kǔ hái chà
哥所中的魔法,她受了许多苦,还差
yì diǎn er bèi è dú de wáng hòu shāo sǐ
一点儿被恶毒的王后烧死。

xiǎo gōng zhǔ
小公主

tā běn shì yì wèi wáng zǐ yīn wèi zhōng le wū
他本是一位王子,因为中了巫
pó de mó fǎ ér biàn chéng le yì tiáo kě yǐ bāng bié
婆的魔法而变成了一条可以帮别
ren shí xiàn hěn duō yuàn wàng de bǐ mù yú cóng cǐ shēng
人实现很多愿望的比目鱼,从此生
huó zài dà hǎi zhōng
活在大海中。



bǐ mù yú
比目鱼

yú fū de qī zi 渔夫的妻子



yú fū de qī zi yí ge tān dé wú yàn de lǎo
渔夫的妻子，一个贪得无厌的老
tài pó tā cóng bù zhī zú chī xīn wàng xiǎng yào dāng shàng
太婆。她从不知足，痴心妄想想要当上
dì kě zuì hòu què luò de yī wú suǒ yǒu
帝，可最后却落得一无所有。

huī gū niang 灰姑娘

tā shì yí wèi qín láo shàn
她是一位勤劳善

liáng de xiǎo gū niang bú duàn zāo shòu jì mǔ hé
良的小姑娘。不断遭受继母和
liǎng ge jiě jie de qī fu zài yí duì xiǎo bái
两个姐姐的欺负。在一对小白
gē de bāng zhù xià huī gū niang zuì zhōng jià gēi le
鸽的帮助下，灰姑娘最终嫁给了
wáng zǐ guò shàng le xìng fú de shēng huó
王子，过上了幸福的生活。



shuì měi rén 睡美人

tā shì guó wáng hé wáng hòu xīn ài de nǚ ér yīn wèi
她是国王和王后心爱的女儿，因为

zhòng le wū pó de mó fǎ ér chén shuì le yí bǎi nián zuì
中了巫婆的魔法而沉睡了一百年。最
hòu bèi yí wèi yīng jùn de wáng zǐ jiù xǐng
后，被一位英俊的王子救醒。





shì bīng
士兵

yí wèi zhōng chéng yǒng gǎn de zhàn
一位忠诚勇敢的战

shì shòu shāng hòu bèi guó wáng wú qíng de pāo qì
士，受伤后被国王无情地抛弃。

tā yì wài de dé dào le yì zhǎn lán dēng zài dēng
他意外地得到了一盏蓝灯，在灯

zhōng jīng líng de bāng zhù xià tā dāng shàng le guó wáng
中精灵的帮助下，他当上了国王。

cáng zài lán dēng zhōng de yí ge
藏在蓝灯中的一个

hēi hēi ěi ěi de jīng líng tā shén tōng guǎng
黑黑矮矮的精灵。他神通广

dà wú suǒ bù néng bāng zhù shì bīng zhuō nòng le guó wáng de nǚ
大，无所不能。帮助士兵捉弄了国王的女

ér chéng fá le cán bào de guó wáng
儿，惩罚了残暴的国王。



xiǎo hóng mào
小红帽



yí ge tiān zhēn piào liang de xiǎo gū niang tā hé zǔ
一个天真漂亮的小姑娘。她和祖

mǔ bèi yì zhī jiǎo huá de dà huī láng tūn jìn le dù zi xìng yùn
母被一只狡猾的大灰狼吞进了肚子，幸运

de shì tā men yòu bèi hǎo xīn de liè rén jiù le chū lái
的是，她们又被好心的猎人救了出来。

lǎn gū niang

懒姑娘

tā shì yí ge wài biǎo
她是一个外表

měi lì dàn què fēi cháng lǎn duò de gū
美丽,但却非常懒惰的姑

niang yīn wèi tā de lǎn duò zuì zhōng bèi zì
娘。因为她的懒惰,最终被自

jǐ de wèi hūn fū pāo qì le
己的未婚夫抛弃了。



nián qīng rén
年轻人

yí ge huā le sān nián shí jiān què zhǐ xué huì le sān
一个花了三年时间却只学会了三

zhǒng dòng wù yǔ yán ér bèi fù qīn gǎn chū jiā mén de shào
种动物语言而被父亲赶出家门的少

nián zuì hòu què shén qí de chéng wéi shì jiè shàng zuì nián qīng
年,最后却神奇地成为世界上最年轻

de jiào huáng
的教皇。



tù zǐ
兔子

yòu tiáo pí yòu bà dào de xiǎo tù
又调皮又霸道的小兔

zǐ jīng cháng tōu chī xiǎo nǚ hái cài yuán zhōng de bái
子,经常偷吃小女孩菜园中的白

cài hái xiǎng ràng piào liang de xiǎo nǚ hái zuò tā de xīn
菜,还想让漂亮的小女孩做它的新

niáng jié guǒ dāng rán shì bái máng yí chǎng le
娘,结果当然是白忙一场了。



目录



青蛙和公主 / 1

猫和老鼠 / 7

十二个兄弟 / 14

渔夫和妻子 / 24

灰姑娘 / 36

睡美人 / 51

神奇的蓝灯 / 59



目录

玻璃瓶里的妖精 /69

穿着熊皮的人 /78

小红帽 /88

金鹅 /94

线头儿 /98

三种语言 /101

兔子娶新娘 /108



青蛙和公主



hěn jiǔ yǐ qián zài yí ge guó jiā yǒu yí wèi piào liang
很久以前，在一个国家有一位漂亮
de xiǎo gōng zhǔ yí tiān xiǎo gōng zhǔ ná zhe zì jǐ xīn ài
的小公主。一天，小公主拿着自己心爱
de jīn qiú lái dào huā yuán lì wán tā bǎ jīn qiú zài shǒu
的金球来到花园里玩。她把金球在手
lǐ pāo lái pāo qù yí bù xiǎo xīn xiǎo jīn qiú luò zài dì shàng gǔn jìn le páng biān de
里抛来抛去，一不小心，小金球落在地上，滚进了旁边的
yí kǒu jǐng lǐ xiǎo gōng zhǔ nòng diū le xīn ài de jīn qiú shāng xīn de dà kū qǐ lái
一口井里。小公主弄丢了心爱的金球，伤心地大哭起来。

piào liang de gōng zhǔ nǐ wèi shén me kū de zhè yàng shāng xīn ya yǒu ge shēng
“漂亮的公主，你为什么哭得这样伤心呀？”有个声
yīn wèn xiǎo gōng zhǔ tái tóu yí kàn yuán lái shì yí zhī dà qīng wā zài hé tā shuō huà
音问。小公主抬头一看，原来是一只大青蛙在和她说话，
jiù gào su tā wǒ xīn ài de xiǎo jīn qiú diào dào jǐng
就告诉它：“我心爱的小金球掉到井
lǐ qù le
里去了。”

qīng wā tīng le shuō rú guǒ nǐ néng dā ying wǒ
青蛙听了说：“如果你能答应我
yí ge tiáo jiàn wǒ jiù bāng nǐ bǎ jīn qiú lāo shàng lái
一个条件，我就帮你把金球捞上来。”

zhǐ yào nǐ néng bāng wǒ zhǎo huí
“只要你能帮我找回

jīn qiú shén me tiáo jiàn wǒ dōu dā ying
金球，什么条件我都答应。”

xiǎo gōng zhǔ jí máng shuō
小公主急忙说。



《格林童话》的作者是雅科布·格林和威廉·格林两兄弟，他们都曾在马尔堡大学学法律，又同在卡塞尔图书馆工作并担任格廷根大学教授。1841年同时成为格林科学院院士。他俩共同编成《儿童与家庭童话集》。此外，他们出版过《德国传说》两卷，共585篇，还编写了《德语语法》《德国语言史》《德语大辞典》等学术著作。



qīng wā shuō wǒ yào hé nǐ yì qǐ wán yòng nǐ de jīn bēi hē tián jiǔ hái
青蛙说：“我要和你一起玩，用你的金杯喝甜酒，还
yào shuì zài nǐ de xiǎo chuáng shàng
要睡在你的小床上。”

gōng zhǔ hái méi tīng wán jiù pò bù jí dài de shuō zhè xiē wǒ dōu dā yīng nǐ
公主还没听完，就迫不及待地说：“这些我都答应你，
kuài qù bāng wǒ lāo jīn qiú ba
快去帮我捞金球吧！”

qīng wā pū tōng yì shēng tiào jìn le jǐng lǐ bù yí huì er jiù bǎ xiǎo jīn
青蛙“扑通”一声跳进了井里，不一会儿，就把小金
qiú lāo le shàng lái
球捞了上来。

xiǎo gōng zhǔ ná dào jīn qiú hòu gāo xìng jí le kě shì tā yì xiǎng dào yào hé
小公主拿到金球后高兴极了，可是，她一想到要和
yì zhī chǒu lòu de qīng wā zài yì qǐ wán jiù yǒu diǎn hòu huǐ
一只丑陋的青蛙在一起玩，就有点后悔。

yú shì tā ná zhe jīn qiú xiàng wáng gōng pǎo qù qīng
于是，她拿着金球向王宫跑去。青

wā zài hòu miàn zhāo jí de dà jiào piào liang
蛙在后面着急地大叫：“漂亮
de xiǎo gōng zhǔ qǐng dài wǒ yì qǐ zǒu ba
的小公主，请带我一起走吧！”

kě shì xiǎo gōng zhǔ hǎo xiàng méi yǒu
可是，小公主好像没有
tīng jiàn yí yàng tóu yě bù huí de pǎo huí
听见一样，头也不回地跑回
le wáng gōng
了王宫。



dì èr tiān guó wáng quán jiā zhèng zài chī fàn hū rán tīng dào qiāo mén de shēng yīn
第二天，国王全家正在吃饭，忽然听到敲门的声音。

xiǎo gōng zhǔ dǎ kāi mén yí kàn yuán lái shì zuó tiān bāng tā lāo jīn qiú de qīng wā tā
小公主打开门一看，原来是昨天帮她捞金球的青蛙，她
xīn lǐ hěn hài pà lián máng guān shàng mén pǎo huí cān zhuō páng
心里很害怕，连忙关上门，跑回餐桌旁。

guó wáng kàn dào xiǎo gōng zhǔ huāng huāng zhāng zhāng de yàng zi jiù wèn tā wǒ de
国王看到小公主慌慌张张的样子，就问她：“我的
bǎo bèi nǐ wèi shén me zhè yàng hài pà ya
宝贝，你为什么这样害怕呀？”

xiǎo gōng zhǔ shuō bà ba yǒu yì zhī tǎo yàn de qīng wā lái zhǎo wǒ
小公主说：“爸爸，有一只讨厌的青蛙来找我。”

guó wáng yòu wèn dào qīng wā zhǎo nǐ yǒu shén me shì ma nǐ wèi shén me bú ràng
国王又问道：“青蛙找你有什么事吗？你为什么不让
tā jìn lái ne
它进来呢？”

xiǎo gōng zhǔ jiù bǎ zuó tiān fā shēng zài huā yuán de shì
小公主就把昨天发生在花园的事
dōu gào su le guó wáng
都告诉了国王。

zhè shí dà qīng wā zài wài miàn yì
这时，大青蛙在外面一

biān qiāo mén yì biān hǎn
边敲门一边喊：



gōng zhǔ gōng zhǔ bǎ

“公主公主把

mén kāi zuó tiān de huà er

门开，昨天的话儿

mò wàng huái zuò rén yīng gāi

莫忘怀。做人应该

jiǎng xìn yòng kuài kuài ràng wǒ

讲信用，快快让我

jìn mén lái

进门来。”

guó wáng duì xiǎo gōng zhǔ shuō

国王对小公主说：

hái zǐ qīng wā shuō de duì zuò rén yīng gāi shǒu xìn yòng dā yīng le

“孩子，青蛙说得对，做人应该守信用，答应了

bié rén de shì zěn me néng fǎn huǐ ne kuài ràng nǐ de péng you jìn lái ba

别人的事怎么能反悔呢？快让你的朋友进来吧。”

xiǎo gōng zhǔ gāng gāng dǎ kāi mén qīng wā jiù bèng bèng

小公主刚刚打开门，青蛙就蹦蹦

tiào tiào de lái dào cān zhuō páng duì xiǎo gōng zhǔ shuō qǐng

跳跳地来到餐桌旁，对小公主说：“请

nǐ bǎ wǒ fàng dào cān zhuō shàng hǎo ma wǒ xiǎng hé nǐ

你把我放到餐桌上好吗？我想和你

yì qǐ chī wǔ fàn

一起吃午饭。”

xiǎo gōng zhǔ bù qíng yuàn de bǎ tā pěng

小公主不情愿地把它捧

dào cān zhuō shàng qīng wā pá dào xiǎo gōng zhǔ

到餐桌上。青蛙爬到小公主

de pán zi biān jīn jīn yǒu wèi de chī qǐ

的盘子边，津津有味地吃起

lai hái hē gān le gōng zhǔ de tián jiǔ

来，还喝干了公主的甜酒。



诚实是人
的基本美德。诚实
是做人的第一步，只有不说谎
话、讲信用的人，才能挺起胸
脯光明磊落地做人。





chī wán fàn qīng
吃完饭,青

wā yòu duì xiǎo gōng zhǔ
蛙又对小公主

shuō cóng huā yuán dào
说:“从花园到

nǐ jiā de lù kě zhēn
你家的路可真

yuǎn zǒu de wǒ hǎo lèi
远,走得我好累

ya néng ràng wǒ zài
呀!能让我在

nǐ wò shì de xiǎo chuáng
你卧室的小床

shàng shuì yí jiào ma
上睡一觉吗?”

xiǎo gōng zhǔ bú yuàn yì
小公主不愿意,

kě shì guó wáng shuō hái zi bié wàng le nǐ zuó tiān de chéng nuò
可是国王说:“孩子,别忘了你昨天的承诺。”

xiǎo gōng zhǔ méi yǒu bàn fǎ zhǐ hǎo bǎ dà qīng wā bào jìn le zì jǐ de wò shì
小公主没有办法,只好把大青蛙抱进了自己的卧室。

yí jìn mén tā jiù qì hū hū de bǎ qīng wā rēng dào le zì jǐ de chuáng shàng
一进门,她就气呼呼地把青蛙扔到了自己的床上。

qí guài de shì dà qīng wā yí pèng dào xiǎo gōng zhǔ de chuáng lì kè biàn chéng le
奇怪的是,大青蛙一碰到小公主的床,立刻变成了

yí wèi yīng jùn de xiǎo huǒ zi tiān na zhè shì zěn me huí shì er xiǎo gōng zhǔ bèi
一位英俊的小伙子。天哪!这是怎么回事儿,小公主被
jīng dāi le
惊呆了。

yuán lái ya xiǎo huǒ zi shì lín guó de yí wèi wáng zǐ yīn wèi bèi è dú de
原来呀,小伙子是邻国的一位王子,因为被恶毒的

nǚ wū shī le mó fǎ cái biàn chéng le yí zhī chǒu lòu de qīng wā
女巫施了魔法,才变成了一只丑陋的青蛙。

tā zhǐ yǒu shuì dào yí wèi gōng zhǔ de chuáng shàng cái néng pò chú mó fǎ huī fù
他只有睡到一位公主的床上,才能破除魔法,恢复

rén xíng
人形。

wáng zǐ gǎn xiè xiǎo gōng zhǔ jiù le tā chéng xīn chéng yì
王子感谢小公主救了他,诚心诚意

de xiàng tā qiú hūn xiǎo gōng zhǔ hóng zhe liǎn dā yīng le wáng zǐ
地向她求婚。小公主红着脸答应了王子

de qǐng qiú guó wáng zhī dào le shì qing de jīng guò yě hěn
的请求。国王知道了事情的经过,也很

gāo xìng qīn zì wèi tā men jǔ xíng le lóng zhòng de hūn lǐ
高兴,亲自为他们举行了隆重的婚礼。

hūn lǐ de dì èr tiān pú rén bào gào shuō lín guó de guó
婚礼的第二天,仆人报告说:“邻国的国

wáng tīng dào wáng zǐ huī fù le rén xíng bìng hé gōng zhǔ jié hūn de xiāo
王听到王子恢复了人形,并和公主结婚的消

xī pài rén lái qǐng wáng zǐ hé gōng zhǔ yì qǐ huí qu
息,派人来请王子和公主一起回去。”

gōng zhǔ gēn zhe wáng zǐ lái dào wáng gōng wài zhǐ jiàn mén wài tíng
公主跟着王子来到王宫外,只见门外停

zhe yí liàng yóu bā pǐ bái mǎ lā zhe de háo huá mǎ chē chē páng zhàn
着一辆由八匹白马拉着的豪华马车,车旁站

zhe yí wèi jiàn zhuàng de pú rén tā shì fèng guó wáng zhī mìng lái jiē wáng zǐ hé
着一位健壮的仆人。他是奉国王之命来接王子和

gōng zhǔ huí guó de
公主回国的。

yīng jùn de wáng zǐ hé měi
英俊的王子和美

lì de gōng zhǔ huí dào le wáng zǐ
丽的公主回到了王子

de guó jiā xìng fú de shēng huó
的国家,幸福地生活

zài le yì qǐ
在了一起。

猫和老鼠

yǒu yì zhī gū dú de māo xiǎng zhǎo yí ge huǒ bàn yì qǐ shēng huó
有一只孤独的猫想找一个伙伴一起生活。

yǒu yì tiān tā zài lù shàng yù dào yì zhī lǎo shǔ jiù duì lǎo shǔ shuō kě
有一天，他在路上遇到一只老鼠，就对老鼠说：“可

lián de xiǎo dōng xī nǐ zhǎng de zhè me xiǎo kěn dìng huì bèi rén qī fu de wǒ kě
怜的小东西，你长得这么小，肯定会被别人欺负的。我可

shì yì zhī chéng shí de māo hěn zhù zhòng yǒu yǐ de bù rú zán men jiāo ge péng you ba
是一只诚实的猫，很注重友谊的，不如咱们交个朋友吧，

yǐ hòu wǒ huì bǎo hù nǐ de
以后我会保护你的！”

lǎo shǔ dā ying le māo de qǐng qiú bìng hé tā zhù zài le yì qǐ
老鼠答应了猫的请求，并和他住在了一起。



qiū tiān dào le māo

秋天到了，猫

duì lǎo shǔ shuō wǒ men yào

对老鼠说：“我们要

zǎo zǎo zhǔn bèi shí wù fǒu

早早准备食物。否

zé dōng tiān huì ái è de

则，冬天会挨饿的。”

tā men xiǎng le hěn duō

他们想了很多

bàn fǎ zhōng yú gǎo dào le yí

办法，终于搞到了一

guǎn zi nǎi yóu kě shì bǎ

罐子奶油。可是把

nǎi yóu fàng dào shén me dì fang

奶油放到什么地方

ne tā men fàn chóu le

呢？他们犯愁了。



■ 超级链接 ■



教堂在欧洲随处可见，可以说，有居民的地方必有教堂，宗教在欧洲人生活中起着重要作用。著名的教堂有梵蒂冈圣彼得大教堂、意大利佛罗伦萨圣母百花大教堂、威尼斯圣马可大教堂、奥地利维也纳斯特凡大教堂、法国巴黎圣母院和德国科隆大教堂等。它们是欧洲各国历史、文化和艺术的缩影。

lǎo shǔ tí yì bǎ nǎi yóu mái dào

老鼠提议把奶油埋到

dì xià māo bù tóng yì tā jué de nà

地下，猫不同意，他觉得那

yàng bù bǎo xiǎn zuì hòu tā men jué dìng

样不保险。最后，他们决定

bǎ nǎi yóu cáng dào jiào táng de jì tán xià

把奶油藏到教堂的祭坛下

miàn nà dì fang zuì ān quán yīn wèi méi

面。那地方最安全，因为没

yǒu rén gǎn dào jiào táng tōu dōng xī

有人敢到教堂偷东西。